

اللائحة الدراسية لبرنامج الماجستير المشترك في

# حفظ التراث وإدارة المواقع

بين

جامعة حلوان

وجامعة براندنبورج للتكنولوجيا بكوتبوس - ألمانيا

## اللائحة الدراسية لبرنامج الماجستير المشترك في

### حفظ التراث وإدارة المواقع

بين جامعة حلوان

وجامعة براندنبورج للتكنولوجيا بكتوبوس - ألمانيا

#### تمهيد

١- يقدم هذا البرنامج طبقاً للاتفاقية المبرمة بين جامعة حلوان، وجامعة براندنبورج للتكنولوجيا، بشأن إعداد وتنفيذ برنامج ماجستير مشترك في (حفظ التراث وإدارة المواقع)، وفقاً لقواعد قانون تنظيم الجامعات رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٢، وتعديلاته، ولائحته، والقرارات المكملة.

٢- يطبق البرنامج في الجامعتين الشريكتين في مسارين مختلفين، أحدهما برنامج ماجستير مشترك يشمل تبادلًا طلابيًا لمدة فصل دراسي واحد على الأقل، والآخر منفرد تقدمه بالكامل جامعة حلوان مع دعم أكاديمي من جامعة براندنبورج للتكنولوجيا. ويختار للطالب المسار الذي يرغب في الالتحاق به عند التقديم للبرنامج، وفي حالة الماجستير المشترك يتقدم الطلاب باستمارات التقدم للجامعتين، ويتم تسجيل الطلاب في الجامعتين، وتحدد المصاريف الدراسية طبقاً للائحة الجامعة التي بدأ الطالب الدراسة فيها طبقاً لإختياره، وتكون الجامعة الرئيسية للطالب، ويسمح للطالب أثناء الدراسة في الجامعة الشريكة أخذ إجازة لمدة فصل دراسي واحد من الجامعة الرئيسية، وتُنظَّم مذكرة التفاهم بين الجامعتين الشريكتين القبول المشترك في المقررات الدراسية التي تقدمها الجامعتين، ومعادلة النقاط المعتمدة، كما تنظم أيضاً مذكرة التفاهم آليات ضمان الجودة وتبادل المعلومات وكادر التدريس.

## مادة (١): أهداف البرنامج

يهدف هذا البرنامج إلى إكساب الطلاب الملتحقين به المعارف والمهارات والقدرات اللازمة لإدارة التراث الثقافي بصورة عامة، والمواقع الأثرية والتراثية بصفة خاصة، وذلك من خلال مجموعة من الوحدات الدراسية التي تجمع بين المواد العامة المؤهلة للدراسة والبحث في مرحلة الماجستير، والمواد المرتبطة بحفظ التراث، والمواد المرتبطة بإدارة المواقع، بالإضافة إلى مواد أخرى مرتبطة بالتهيئة والإدارة السياحية للمواقع التراثية، ومن خلال تلك المجموعة من الوحدات الدراسية المختارة بعناية، والتي تجمع بين وحدات إجبارية وأخرى إختيارية، يتم تأهيل المدير الناجح للموقع التراثي.

## مادة (٢): الدرجة العلمية

يمنح المتخرج من البرنامج المشترك درجة الماجستير المشترك من جامعة حلوان وجامعة براندنبورج للتكنولوجيا في (حفظ التراث وإدارة المواقع):

M.A. in Heritage Conservation and Site Management

وتعد الشهادة الممنوحة درجة علمية مشتركة، ويعنى ذلك أن الجامعتين الشريكتين تمنحان درجة واحدة، وقد وافقت الجامعتان على إدراج شعاريهما على نفس الشهادة.

ويمنح المتخرج من البرنامج المنفرد درجة الماجستير من جامعة حلوان في (حفظ التراث وإدارة المواقع):

M.A. in Heritage Conservation and Site Management

وتنص الشهادة على أن البرنامج يقدم من خلال التعاون مع جامعة براندنبورج للتكنولوجيا.

## مادة (٣): مدة الدراسة

١- تبلغ مدة برنامج الماجستير أربعة فصول دراسية تتضمن كتابة بحث الماجستير ومناقشته.

٢- يتكون برنامج الماجستير من ١٢٠ نقطة معتمدة، وفقاً للنظام الأوروبي للنقاط المعتمدة (ECTS).

٣- تم وضع المنهج وهيكلته بحيث يمكن إنهاء البرنامج فى الوقت المحدد إذا ما أتبع الجدول وتم إنجاز الإمتحانات بنجاح.

٤- إذا ما لم يتمكن الطالب من إستكمال الدراسة أو دخول الإمتحانات بشكل كلى أو جزئى بسبب أحد الأسباب التالية:

- الإصابة بمرض ممتد
- حدوث إعاقة جسدية
- الحمل
- القيام بإجازات الوضع ورعاية الطفل
- رعاية أشخاص فى محل السكن مثل الأطفال
- مرض أو إصابة أحد الأقارب بالإعاقة (وهم الأولاد، الأهل، الجدود، الزوج)
- الخدمة العسكرية
- أسباب أخرى تقبلها إدارة البرنامج

تقرر لجنة الممتحنين بالتشاور مع الطالب والممتحن إجراءات من شأنها تمكين الطالب من دخول ملاحق إمتحانات دراسية أو إمتحانات أداء (إمتحانات تخلفات)، كما يحق للطالب لأى من الأسباب السابقة، أو لعذر آخر تقبله إدارة البرنامج، وقف قيده بالبرنامج لفصل دراسى واحد أو أكثر.

#### مادة (٤): شروط التسجيل فى البرنامج

- ١- يجب على المتقدم أن يكون حاصلاً على درجة البكالوريوس أو الليسانس من إحدى الجامعات المعترف بها فى مجال الآثار، أو السياحة، أو الإرشاد السياحى، أو الإدارة الفندقية، أو الهندسة، أو حفظ التراث، أو التاريخ، أو ما يوازيها من مؤهلات، ويفصل فيما يوازيها من مؤهلات لجنة الممتحنين على أساس الاستمارة المقدمة من الطالب.
- ٢- على المتقدمين إثبات المعرفة الكافية باللغة الإنجليزية طبقاً لما تحدده إدارة البرنامج.
- ٣- على المتقدم تقديم سيرة ذاتية كاملة تشمل التفاصيل الأكاديمية والمهنية والأبحاث والاهتمامات المهنية، بالإضافة إلى خطاب يشرح فيه أسبابه فى اختيار هذا البرنامج.

٤- تتم مراجعة وتقييم المتطلبات الأكاديمية من قبل إدارة البرنامج ولجنة الممتحنين.

### مادة (٥): شروط البرنامج ونظام النقاط المعتمدة

- ١- يتكون البرنامج من وحدات إجبارية وأخرى إختيارية.
- ٢- عند الإنتهاء من دراسة كل وحدة يحصل الطالب على عدد معين من النقاط المعتمدة وفقاً لما هو منصوص عليه فى هيكل البرنامج وكتيب الوحدات الدراسية، وتحسب عدد هذه النقاط على أساس حجم عبء العمل المتوقع أن يقع على الطالب، ويحسب للعام الدراسى الواحد عدد ساعات العمل للطالب من ١٥٠٠ إلى ١٨٠٠ ساعة، ولهذا فالنقطة المعتمدة توازى من ٢٥ إلى ٣٠ ساعة عمل طلابية.
- ٣- يتم الإنتهاء من دراسة كل وحدة بعد الإنتهاء من الإمتحان الخاص بها، أو متطلباتها الدراسية.

### مادة (٦): هيكل البرنامج

- ١- تقدم المقررات الدراسية للبرنامج فى شكل وحدات دراسية، والوحدة هى مجموعة من المواد المترابطة فى موضوع معين، وتكون منظمة بشكل تتابعى بما يؤهل الطالب فى مجال معين وفقاً لأهداف البرنامج.
- ٢- تتضمن الوحدات أشكال مختلفة من الدروس (كالمحاضرات، والسمينارات، والتدريبات، والمشاريع، والتطبيقات العملية، والرحلات، وفترات التدريب المهنى، والدراسات الفردية)، وتستمر الوحدة لمدة فصل دراسى واحد، ويمكن أن يمتد العمل الخاص بالوحدة ليشمل أوقات الأجازات.
- ٣- يحتوى كتيب الوحدات الدراسية على تفاصيل الوحدات من مضمون وتنظيم ومتطلبات، وهو ملزم للطالب، ويمكن تعديل محتوى الكتيب بناء على طلب لجنة الممتحنين إذا ما وجدت الحاجة لذلك.
- ٤- لغة التدريس هى الإنجليزية، ويمكن توفير دورات للغتين العربية والألمانية كجزء من البرنامج.

٥- وقت الدراسة الأصلي يبلغ أربعة فصول دراسية (عامان أكاديميان)، يعمل خلالهما الطلاب للحصول على ١٢٠ نقطة معتمدة وفقا للنظام الأوروبي للنقاط المعتمدة.

٦- يبدأ البرنامج كل عام في الفصل الدراسي الشتوي فقط.

٧- يحتوى البرنامج على فترة تنقل إجبارية لمسار الماجستير المشترك، وذلك لمدة فصل دراسي واحد في الجامعة الشريكة، وفقاً للتقسيم التالي:

• الفصل الدراسي الأول: فصل دراسي في الجامعة الرئيسية (جامعة براندنبورج للتكنولوجيا أو جامعة حلوان).

• الفصل الدراسي الثاني: فصل دراسي مشترك في جامعة براندنبورج للتكنولوجيا.

• الفصل الدراسي الثالث: فصل دراسي مشترك في جامعة حلوان.

• الفصل الدراسي الرابع: فصل دراسي في جامعة براندنبورج للتكنولوجيا أو جامعة حلوان.

أما بالنسبة للماجستير المنفرد فتقدم الفصول الدراسية الأربعة في جامعة حلوان، مع جواز تقديم وحدات دراسية بالتعاون مع جامعة براندنبورج للتكنولوجيا.

٨- يتشكل هيكل البرنامج تفصيلا على النحو المبين في الملحقين ١ و ٢.

### مادة (٧): الإرشاد الأكاديمي

١- توفر إدارة البرنامج نظاما للإرشاد الأكاديمي لجميع الطلاب بحيث يكون هناك مرشد لكل طالب مسئولا عنه منذ اليوم الأول له في البرنامج ليناقدش معه جدولته بانتظام، ويحق للطالب أن يقترح اسم أستاذ بعينه ليكون مرشده الأكاديمي.

٢- يمكن لجميع أعضاء هيئة التدريس في جامعتي حلوان أو براندنبورج للتكنولوجيا تولي دور المرشد الأكاديمي، ويتم الإختيار من قبل لجنة الممتحنين.

## مادة (٨): الإمتحانات والفروض الدراسية

١- يتم التقييم المستمر أثناء الدراسة فى برنامج الماجستير من خلال الإمتحانات والتكليفات الدراسية المرتبطة بالوحدات.

٢- تقسم الدرجة الخاصة بالوحدة الدراسية على أنواع مختلفة من الإمتحانات والتكليفات.

٣- تقمّ الفروض الدراسية دون إعطائها درجة معينة، ويظهر التقييم فى بيان الدرجات ولكنها لا تؤثر على الدرجة النهائية.

٤- تعتبر الوحدة الدراسية منتهية بعد إجراء الإمتحان الذى قد يتضمن أجزاء مختلفة (مثل: عرض شفوى لموضوع، تدريب أو إختبار قصير) تجرى خلال الفصل الدراسى بنظام (التقييم المستمر).

٥- يمكن إجراء الإمتحانات شفويًا أو تحريريًا:

أ. الأنواع التحريرية للإمتحانات:

- الإمتحان، الإمتحان القصير
- رسومات أو تصميمات
- تكليفات أو بحث
- تقارير مكتوبة

ب. الأنواع الشفوية للإمتحانات:

- الإمتحان الشفوى، مناقشة الرسائل
- التقارير الشفوية، العروض الشفوية، عرض أبحاث السمينار

٦- تكون مدة الإمتحان ما بين ٩٠ دقيقة و ١٨٠ دقيقة، ومدة الإمتحانات القصيرة ٦٠ دقيقة على الأكثر، أما الإمتحان الشفوى فيكون ما بين ١٥ دقيقة على الأقل و ٦٠ دقيقة على الأكثر.

٧- يتوجب إشراف إثنين من الممتحنين على الإمتحانات التي يرتبط النجاح فيها بالإستمرار فى البرنامج (الإعادة، بحث الماجستير، مناقشة البحث)، وإن كان الإمتحان من النوع المصاحب للدراسة، فيكفى وجود مشرف واحد. ويشرف على الإمتحانات الشفوية المصاحبة للدراسة مشرف واحد على الأقل، ويصاحبه ممتحن ثان على دراية بالمادة،

ويجب أخذ رأى الممتحن الثانى قبل وضع الدرجة، كما يجب رصد وتدوين الموضوع والنتائج فى شكل بروتوكول.

٨- يجب ألا تستغرق مدة تقييم الإمتحانات أكثر من أربعة أسابيع، أما درجة الإمتحان الشفوى فتعلن للطالب بعد انتهاء الإمتحان.

### مادة (٩): مواعيد التقديم، فترات الإمتحانات، القيود الزمنية

١- يجب على الطالب الذى يريد أن يتقدم إلى الإمتحان للمرة الأولى أن يسجل لدى إدارة البرنامج فى الوحدة الدارسية التى يمتحن فيها، ويبدأ الوقت المسموح فيه التسجيل بعد مرور ثلاثة أسابيع من بدء الفصل الدراسى، ويعد التسجيل فى الوحدة الدارسية إلتزاماً بدخول الإمتحان للمرة الأولى فى نفس الفصل الدراسى. ولدى الطالب فرصة حتى نهاية الأسبوع السابع من بداية الوحدة الدارسية، أو ما يعادله من مدة للوحدات المضغوطة، للإبلاغ عن تراجعته عن دخول الإمتحان، وفى هذه الحالة تُلغى الدرجات التى حصل عليها الطالب فى كل الأجزاء الخاصة بهذه الوحدة، وبالنسبة للإمتحانات التى لا يمكن التقدم لها إلا بعد انتهاء الوحدة، يمكن للمسئولين عن الوحدة مد فترة السماح الخاصة بتقديم إعتذار حتى نهاية الأسبوع الثالث عشر من بدء فترة المحاضرات، ويجب على المسئولين عن الوحدة تسجيل مدة السماح للتراجع عن الإمتحان فى كتيب شرح الوحدة، أو توضيح ذلك أثناء فترة التقدم للتسجيل فى الوحدة، وفى حالة عدم ورود أى شىء يخص فترة السماح تكون المدة سبعة أسابيع، ولا يمكن تغيير فترة السماح بعد نشر الشرح التفصيلى للوحدة الدارسية.

٢- الوقت الذى يسبق بدء المحاضرات، بالإضافة إلى الوقت الذى يليه مخصصان للإمتحانات، ويمكن أيضاً إجراء الإمتحان خارج هذه الفترة توازياً مع الدراسة.

٣- يجب على الطالب إستيفاء كل النقاط المعتمدة المطلوبة بما فيها بحث الماجستير فى الوقت النظامى للدراسة، وبحد أقصى مع نهاية الفصل الدراسى السابع.

### مادة (١٠): تقييم الإمتحانات ومعايير التقييم

١- يقيم الممتحن الإمتحانات بنفسه فى شكل درجات، وهى كالتالى:

• ١,٠ أو ١,٣ إمتياز - أداء متميز



- ١,٧ أو ٢,٠ أو ٢,٣ جيد جيداً - أداء فوق المتوسط
- ٢,٧ أو ٣,٠ أو ٣,٣ جيد - أداء يتوافق والمتوسط
- ٣,٣ أو ٤,٠ مقبول - أداء يتوافق ومتطلبات المادة، ولكنه منقوص
- ٥,٠ رسوب - أداء سيء، وبالتالي لا يتوافق ومتطلبات المادة

٢- يعتبر الطالب ناجحاً إذا حصل على درجة (٤,٠) على الأقل.

٣- عند وجود أكثر من جزء للإمتحان، ووجوب النجاح فيها للنجاح فى الوحدة الدراسية، يجب توضيح عدد الأجزاء المطلوب النجاح فيها لاجتياز الوحدة، وذلك فى الشرح التفصيلى للوحدة الدراسية.

٤- تُحتسب الدرجة النهائية عن طريق أخذ متوسط جميع الدرجات، وحذف كل ما بعد الرقم العشرى الأول، والدرجات للمجموع الكلى كالاتى:

- حتى ١,٥: جيد جدا - أداء متميز
- أقل من ١,٥ وحتى ٢,٥: جيد - أداء فوق المتوسط
- أقل من ٢,٥ وحتى ٣,٥: مقبول - أداء متوسط
- أقل من ٣,٥ وحتى ٤,٠: ناجح - أداء متوسط، ولكن به قصور
- أقل من ٤,٠: راسب - أداء سيء، وبالتالي لا يتوافق والأداء المتوسط

وإذا ما أنهى طالب دراسته بدرجة أعلى من ١,٣، يمكن فى هذه الحالة الحصول على لقب (مع مرتبة الشرف)، وتبت لجنة الممتحنين فى هذا الأمر، ويتم إدراج اللقب فى الشهادة النهائية، والشهادة المفصلة.

٥- تطبق جامعة حلوان نظام التقديرات المتبع فى الجامعة فيما يتعلق بالماجستير المنفرد، وبالمقررات التى تقدمها الجامعة فى الماجستير المشترك، ويوضح الجدول التالى نظام التقديرات وتوافقه بين الجامعتين:

6- Grade	Points	Percentage	ECTS (Module Grades)	ECTS (Final Grade Equivalence)
A	4.00	93-100	1.0	1.00-1.29
A-	3.70	89-93	1.3	1.30-1.69
B+	3.30	84-89	1.7	1.70-1.99
B	3.00	80-84	2.0	2.00-2.29

B-	2.70	76-80	2.3	2.30-2.69
C+	2.30	73-76	2.7	2.70-2.99
C	2.00	70-73	3.0	3.00-3.29
C-	1.70	67-70	3.3	3.30-3.69
D+	1.30	64-67	3.7	3.70-3.99
D	1.00	60-64	4	4.00-4.99
F	0	0-60	5	5

### مادة (١١): إمتحانات الإعادة

- ١- للطلاب محاولتين بعد الرسوب (إمتحان الإعادة)، فإذا كانت النتيجة هي الرسوب في المرتين، يكون الرسوب في هذه الوحدة الدراسية نهائياً.
- ٢- يجب التسجيل لإمتحان الإعادة قبل أسبوع من ميعاد الإمتحان على الأقل، ويُجرى إمتحان الإعادة بنفس الطريقة التي أُجرى بها الإمتحان الأصلي، وتبنت لجنة الممتحنين في أى أمور أخرى في هذا الشأن.
- ٣- يتم تخصيص مواعيد لإمتحانات الإعادة (الإعادة الأولى) في كل فصل دراسي، ويجب على الطالب التقدم للإعادة الأولى في خلال سنة بعد الإمتحان الأصلي، ويتقدم الطالب للإعادة الثانية في فصل دراسي إضافي، وتبنت لجنة الممتحنين في أى أمور أخرى في هذا الشأن.
- ٤- يمكن تغيير الوحدة الدراسية الإجبارية مرة واحدة فقط بعد الرسوب في الإمتحان الأصلي، أو بعد الرسوب في أول محاولة من الإعادة.
- ٥- يفقد الطالب الحق في دخول الإمتحان بعد الرسوب في كل إمتحانات الإعادة، أو في حالة تغيب الطالب عن الإمتحان دون القدرة على تقديم أعذار مقبولة.
- ٦- تسرى الفقرات ١ إلى ٣ على الأجزاء المختلفة للإمتحانات على حد سواء.

### مادة (١٢): لجنة الممتحنين

- ١- يتم تشكيل لجنة الممتحنين لتنسيق وتنفيذ الواجبات المسندة لها في لائحة الإمتحانات، وتتكون لجنة الممتحنين من خمسة أعضاء تُمثل جميع الأطراف على النحو الآتي:

- ثلاثة أساتذة

- أحد الموظفين الأكاديميين

• طالب

ومدة عضوية لجنة الممتحنين ثلاث سنوات قابلة للمد، وسنة واحدة للطلاب، ويقوم الطلاب بدور إستشارى فقط فيما يخص إعطاء الدرجات.

٢- تُشكل اللجنة من إدارة البرنامج، ويتم انتخاب رئيس ونائب لها، على أن يكونا من بين الاساتذة.

٣- تضمن لجنة الممتحنين الإلتزام بتطبيق لائحة الإمتحانات، وتعطى اللجنة إدارة البرنامج تقريراً بشكل منتظم عن التطورات الخاصة بحجم الوقت الذى يتم قضاؤه فى الدراسة، بما فى ذلك الوقت الفعلى لكتابة بحث الماجستير، وكذا توزيع الوحدات الدراسية والدرجات. وتقدم لجنة الممتحنين باقتراحات إلى إدارة البرنامج لتعديل لائحة الإمتحانات والدراسة والمناهج إذا لزم الأمر، ويمكن للجنة أن تفوض لرئيسها بعض المهام.

٤- تتم الموافقة على القرارات بالتصويت بأغلبية بسيطة، ويفصل رئيس اللجنة فى حالات تساوى الأصوات، ومن حق أعضاء لجنة الممتحنين حضور جميع الإمتحانات.

٥- على أعضاء لجنة الممتحنين الحفاظ على سرية البيانات الإدارية.

٦- جلسات لجنة الممتحنين غير علنية.

### مادة (١٣): الممتحنون والمراقبون

١- يتم إختيار الممتحنين والمراقبين من قبل إدارة البرنامج.

٢- يكون أستاذ المادة هو الممتحن الأول.

٣- الممتحنون مستقلون فى عملهم، ولا يخضعون لسلطة سوى ما تقرره هذه اللائحة.

٤- عند عدم قدرة الممتحن على القيام بدوره فى التاريخ المحدد للإمتحان أو على الإطلاق لأسباب قهرية، تقوم لجنة الممتحنين بتغيير موعد الإمتحان، أو تعيين ممتحن جديد، ويمكن للممتحنين المقترحين تقديم إعتذار مسبب مع طلب بتعيين ممتحن آخر.

٥- يكون المشرف هو الممتحن المختص ببحث الماجستير والمناقشة، ويمكن للطلاب اقتراح ممتحن ثان، ويعود القرار النهائى إلى الممتحن الأول، الذى يجب أن يكون أحد أعضاء هيئة التدريس فى جامعة حلوان أو جامعة براندنبورج للتكنولوجيا.

## مادة (١٤): التقدم بعذر فى حالة مخالفة المواعيد والغياب والإسحاب ومخالفة القواعد

١- إذا لم يحضر الطالب الإمتحان، أو إنسحب منه دون سبب بعد تسجيله للإمتحان وبعد انقضاء مدة السماح للإسحاب، يعتبر راسباً، ويحصل على درجة الرسوب (٥,٠)، ويطبق ذلك أيضاً إذا لم يسلم الطالب العمل المطلوب منه فى الوقت المحدد.

٢- يجب إخطار إدارة البرنامج فور ظهور أى سبب يمنع الطالب من حضور الإمتحان، ويجب تقديم سبب الانسحاب أو الغياب فى خلال خمسة أيام عمل من ظهور السبب، وفى حالة المرض يجب أن يكون هناك إثبات كتابى فى شكل شهادة طبية بتاريخ لا يتعدى تاريخ الإمتحان، وفى حالة الشك أو التكرار يحق للجنة الممتحنين طلب شهادة طبية رسمية، ويتم إخطار الطالب بذلك كتابياً، وإذا ما أكدت الشهادة الطبية على عدم قدرة الطالب على دخول الإمتحان، ووجوب الراحة لأكثر من يوم واحد ثم دخل الطالب بعدها إمتحان، لا يعتد بتلك الشهادة الطبية بعد ذلك، ويمكن فى حالات المرض أو الإصابة الواضحة الاستغناء عن الشهادة الطبية، وإذا كان الطالب قد قام بتسليم الأبحاث المطلوبه منه مثلاً، ولكنه غير قادر على دخول الإمتحان، فيجب عليه إبلاغ الأسباب فوراً إلى إدارة البرنامج، ولا يسمح لهذا الاعتذار المسبب أن يحتوى على طلبات ولا يمكن سحبه، وتبت لجنة الممتحنين فى قبول الأسباب والمد.

٣- لا يمكن التصديق على أسباب عدم القدرة على دخول الإمتحان الشفوى فى حال انقضاء شهر على إنتهاء أجزاء من الإمتحان، كما لا يمكن التصديق على أسباب عدم القدرة على دخول الإمتحان الشفوى بعد ظهور النتيجة، ولا يمكن القبول بأسباب الغياب بعد حصول الطالب على درجة الرسوب (٥,٠)، أو بعد استبعاد الطالب من الإمتحان.

٤- يمكن للجنة الممتحنين فى الحالات الحرجة، وبناء على طلب مقدم، إعفاء الطالب من تسليم العمل المكتوب، أو التوصل لاتفاق فيما يخص إعادة الإمتحان الشفوى.

٥- تبت لجنة الممتحنين فى الحالات الخارجة عن إرادة الطالب، والتي قد تمنعه من أداء الإمتحان، أو أجزاء منه.

٦- إذا حاول الطالب الغش، أو إستخدام طرقا غير مشروعة، أو سهل للغش، أو قام بأعمال شغب أثناء الإمتحان، أو إنتهك حقوق الملكية الفكرية عن طريق الاستشهاد بكلام منشور لطرف ثالث دون ذكر اسمه، والتظاهر بأنه من كتاباته (الإنتحال)، تصبح درجة الإمتحان أو النص راسب (٥,٠)، ويمكن للممتحن أن يحرمه من إكمال الإمتحان،

ويرفع تقريراً بالواقعة، وفي الحالات الجسيمة يحق للجنة الممتحنين حرمان الطالب من دخول إمتحانات أخرى.

٧- إذا ما ظهرت هذه التعديلات بعد الإمتحان، ولم يحصل الطالب على الدرجة بعد، يُقيم الإمتحان بدرجة راسب (٥,٠).

٨- يحصل الطالب على فرصة لسماع أقواله قبل اتخاذ القرار .

### مادة (١٥): التوثيق

١- تقع على عاتق المسئول عن الوحدة الدراسية، أو المسئول عنها في الفصل الدراسي، مسئوليته تنسيق مواعيد الإمتحانات، وتنسيق وصول الدرجات إلى إدارة البرنامج.

٢- تحتفظ إدارة البرنامج بسجل نتائج الإمتحانات والساعات المعتمدة لكل طالب، ونتائج الأعمال المكتوبة، ويمكن للطلاب الحصول على شهادة مفصلة إذا لزم الأمر.

### مادة (١٦): اعتماد النقاط في البرنامج

١- تتطابق عدد النقاط المعتمدة المحسوبة في البرامج والإمتحانات في نفس البرنامج الدراسي، حتى مع اختلاف الجامعات والمؤسسات العلمية الرسمية، وفقاً لنظام البرنامج فإن هذه النقاط موحدة ومُعترف بها دون الحاجة إلى إمتحانات إضافية لإثباتها، وفي الحالات الأخرى تتم المعادلة بناء على درجة تطابق وقت البرنامج والإمتحانات والمضمون والإطار.

٢- عند تقرير المعادلة في الجامعة الأجنبية يجب الرجوع إلى الإتفاقيات الخاصة بهذا الشأن.

٣- يتم الاعتراف بما أنجزه الطالب في الجامعات الأجنبية إذا ما حضر الطالب من لجنة الممتحنين ما يفيد ويؤكد إمكانية اعتماد ما سوف يدرسه الطالب في الخارج من خلال (إتفاقية دراسة)، ويتم ذلك قبل المغادرة للدراسة لمدة فصل دراسي في الخارج، ويعد الطالب مسئولاً عن إستيفاء المستندات اللازمة لذلك.

٤- إذا حصل الطالب على عدد نقاط معتمدة من وحدة دراسية في أثناء دراسة البكالوريوس، فلا يمكنه الإلتحاق بنفس الوحدة التي تحمل نفس الإسم في إطار دراسة الماجستير، أما

الوحدات الإضافية التي أتمها الطالب أثناء البكالوريوس فيمكن أن تحتسب له في الماجستير، ويمنح الطالب ٣٠ نقطة معتمدة كحد أقصى، وتبت لجنة الممتحنين في كل ما له علاقة بهذا الشأن.

٥- إذا ما تمت معادلة بعض الإمتحانات، تحول درجاتها للنظام المتعارف عليه في الجامعة وتضاف للدرجة النهائية، وإذا ما كانت طريقة تقييم الجامعة الأجنبية هي النظام الترتيبي، فيؤخذ فيما يعادله الرقم المتوسط، أما إذا كان النظام الأجنبي غير متوافق مع النظام الخاص بالجامعة، فيمنح الطالب درجة (ناجح) إن كان الإنطباع العام إيجابياً، ويجوز عمل ملاحظات خاصة في بيان الدرجات بهذا الشأن، وتتنظر في هذا الأمر لجنة الممتحنين.

٦- يمكن مراعاة المعارف والقدرات المكتسبة خارج الجامعة بنسبة تصل إلى ٥٠ في المائة إذا كان المستوى والمضمون مقارياً لما سوف يحل محله.

٧- تكون المدة المسموح فيها لتقديم طلب المعادلة بعد التسجيل في الجامعة أو العودة من الخارج أو من الاجازة، هي شهر واحد بعدها ترفض طلبات المعادلة.

### مادة (١٧): بحث الماجستير

١- بحث الماجستير هو بمثابة إمتحان يثبت فيه الطالب قدرته على التعامل مع موضوع بشكل علمي في فترة محددة، وقدرته على تقديم حل لمشكلة على أساس علمي ونظري، ويجب أن يتناسب بحث الماجستير مع المستوى العلمي للطالب ومعرفته بالمادة، ويتكون البحث من الجزء المكتوب والمناقشة.

٢- يمكن التسجيل لبحث الماجستير بعد إنجاز ٩٠ نقطة معتمدة.

٣- يتم الاتفاق على موضوع بحث الماجستير بين الطالب وإثنين من المشرفين على البحث (يفضل أن يكونا من الجامعتين في مسار الماجستير المشترك)، ويشرف على البحث أستاذ أو عضو هيئة تدريس من جامعة براندنبورج للتكنولوجيا أو جامعة حلوان، أو أستاذ زائر أو عضو هيئة تدريس ممن يتولى تدريس وحدات من البرنامج، ومن حق الطالب إقتراح موضوع البحث واختيار المشرف.

٤- يجب إتمام بحث الماجستير فى أربعة أشهر، وفى الحالات الاستثنائية يمكن مد الوقت بحد أقصى شهر واحد، ويجب على الطالب أن يتقدم للجنة الممتحنين بطلب المد مكتوباً قبل انقضاء المدة الأصلية بأسبوعين على الأقل، ويتم إجراء الإمتحان الشفوى خلال مدة لا تزيد عن خمسة أسابيع بعد تسليم البحث مكتوباً.

٥- يكتب بحث الماجستير باللغة الإنجليزية، وتُسَلَّم نسختين للمشرف الأول فى الموعد المحدد، كما تسلّم نسختين إضافيتين للجنة الممتحنين، واحدة مطبوعة والأخرى رقمية.

٦- يوازى بحث الماجستير ٣٠ نقطة معتمدة، ويخصص البرنامج الفصل الدراسى الرابع للانتهاء من كتابة البحث ومناقشته، ويجب أن يكون موضوع البحث مناسباً بحيث يتمكن الطالب من إنهاء البحث فى الوقت المحدد.

٧- من الممكن تغيير موضوع البحث مرة واحدة فقط فى الشهرين الأولين من الوقت المخصص للبحث، وقد تمد لجنة الممتحنين الفترة فى بعض الحالات الإستثنائية للطلاب ممن قدموا طلبا كتابيا مسببا فى موعد أقصاه أربعة أسابيع قبل ميعاد التسليم، ويجب إلحاق رأى الممتحن بالطلب.

٨- يلحق الطالب بالبحث إقرارا كتابيا يؤكد فيه على أنه كتب هذا البحث دون مساعدة من أحد، أو الإستعانة بمصادر أخرى غير التى وردت فى قائمة المراجع، وأنه حدد مقاطع الاقتباس بالشكل الصحيح.

### مادة (١٨): قبول وتقييم بحث الماجستير

١- تسلّم نسختين من البحث للممتحن الأول فى الوقت المحدد، وفى حالة عدم تسليم العمل فى الوقت المحدد، تعطى درجة الرسوب (٥,٠)، وتُقيم الرسالة فى شكل كتابى من قبل ممتحنين إثنين، وتبت لجنة الممتحنين فى أى أمور أخرى بهذا الشأن.

٢- إذا تم تقييم البحث بدرجة مقبول (٤,٠) على الأقل، تتم المناقشة بصورة عامةً وعلنية، وتبت لجنة الممتحنين فى أى أمور أخرى بهذا الشأن.

٣- يجتاز الطالب بحث الماجستير إذا حصل على درجة نهائية مقبول (٤,٠) على الأقل متضمنة درجة المناقشة، ويُعطى البحث لممتحن ثالث ليقيمه، إذا قيم واحد من الممتحنين الرسالة بدرجة الرسوب (٥,٠) دون الآخر، أما إذا جاء التقييم بدرجة الرسوب

مرتين، تكون هذه الدرجة النهائية للبحث، ويكون التقدير النهائي للبحث هو متوسط درجات الممتحنين مقرباً، ويجب أن تكون درجة المناقشة مقبول (٤,٠) على الأقل، ويتم بعدها حساب الدرجة النهائية لبحث الماجستير، التي تتكون من المتوسط الحسابي لدرجة البحث بنسبة ٠,٧٥ ودرجة الإمتحان الشفوي بنسبة ٠,٢٥.

٤- على لجنة الممتحنين تسليم نتيجة بحث الماجستير فى خلال أسبوعين لإدارة البرنامج.

### **مادة (١٩): إعادة بحث الماجستير**

١- للطالب الحق فى محاولة ثانية لمرة واحدة فى حالة تقييم بحث الماجستير بدرجة الرسوب.

٢- يسمح بتغيير موضوع البحث إذا لم يستفد الطالب هذه الفرصة فى المحاولة الأولى.

### **مادة (٢٠): الوحدات الدراسية التكميلية والإضافية**

١- يمكن للطالب أن يلتحق بوحدة دراسية غير الوحدات المذكورة فى البرنامج أثناء تواجد الطالب فى الفصل الدراسى الخارجى.

٢- يجب الحصول على موافقة مسبقة من لجنة الممتحنين للإشتراك فى الوحدات الدراسية المكمل، ويجب تحديد إن ما كانت هذه الوحدة سوف تساعد على كسب نقاط معتمدة إضافية، أم أن الطالب سوف يشترك فى إمتحان ويحصل على درجة.

٣- يمكن للطالب دخول الإمتحانات الخاصة بوحدة أخرى (الوحدات الدراسية الإضافية) المتوفرة فى جامعة براندينبورج للتكنولوجيا.

٤- تضاف نتائج هذه الإمتحانات للشهادة المفصلة، وليس لهذه الإمتحانات تأثير على عدد النقاط المعتمدة أو على الدرجة النهائية.

٥- تنظم لجنة الممتحنين أى أمور أخرى فى هذا الشأن.



## مادة (٢١): شهادة الدرجات المفصلة وشهادة الماجستير

١- تنتهى مدة دراسة الطالب بعد إلتحاقه بجميع الوحدات الدراسية المنصوص عليها فى هيكل البرنامج، بما فيها بحث الماجستير والمناقشة، بالإضافة إلى تجميع النقاط المعتمدة المطلوبة.

٢- يتسلم الطالب شهادة مفصلة بجميع الدرجات.

٣- يحق للطالب فى حالة الرسوب بشكل نهائى فى الماجستير، الحصول على وثيقة تحتوى على الوحدات الدراسية والإمتحانات التى نجح فيها، وذلك بعد تقدمه بطلب إلى إدارة البرنامج، ويسرى هذا أيضاً على الطلاب الذين ينسحبون من البرنامج قبل نهاية الدراسة.

## مادة (٢٢): الإطلاع على سجلات الإمتحانات والدراسة

١- يحق للطالب الإطلاع على أعماله، وعلى تعليقات الممتحنين الذين قاموا بالإمتحان، وعلى محضر الإمتحان، على أن يتم ذلك تحت إشراف لجنة الممتحنين، ويقدم الطالب للممتحن فى خلال أربعة أسابيع من ظهور نتيجة الإمتحان، ويحدد الممتحن مكان وزمان الإطلاع.

## مادة (٢٣): إبطال درجات الإمتحانات ودرجة الماجستير المنوحة

١- إذا ثبت لدى الطالب الغش أو عدم الأمانة العلمية، ولم يتم اكتشاف ذلك إلا بعد تسليم بيان الدرجات، يكون من حق لجنة الممتحنين تصحيح نتيجة الإمتحان الذى لجأ فيه الطالب للغش، ثم تُعلن رسوبه فى الإمتحان أو فى أجزاء منه.

٢- إذا ظهر للجنة الممتحنين عدم إستيفاء طالب للشروط المطلوبة لدخول الإمتحان بعد تسليم الشهادة المفصلة، دون أن يكون الطالب قد فعل ذلك عن عمد، يكون الخطأ قد تم تداركه إذا نجح الطالب فى الإمتحان، أما إذا كان الطالب قد فعل ذلك عن عمد، ففى هذه الحالة تبت اللجنة فى سحب الدرجة غير القانونية، مع مراعاة القوانين واللوائح المنظمة لذلك.

٣- تسحب الشهادة الخاطئة وتصدر شهادة جديدة إذا لزم الأمر، وتسحب شهادة الماجستير مع بيان الدرجات إذا ما تحولت نتيجة الإمتحان إلى راسب (٥,٠)، بسبب الغش أو عدم

الأمانة العلمية، ولا يوجد مجال لاتخاذ القرارات المذكورة في الفقرتين ١ و ٢ بعد مرور خمس سنوات على تاريخ إصدار الشهادة.

### **مادة (٢٤): إجراءات التظلم والقرارات الخاصة بالحالات الفردية**

- ١- تنتظر لجنة الممتحنين في جميع أمور التظلمات الخاصة بهذا البرنامج.
- ٢- يتم الفصل في الطعون في أسرع وقت ممكن.
- ٣- لا يجوز أن يتسبب تقديم طعن في انخفاض درجة الطالب.

### **مادة (٢٥): أحكام عامة**

- ١- تطبق أحكام هذه اللائحة إعتباراً من تاريخ إقرارها من المجلس الأعلى للجامعات.
- ٢- يخضع هذا البرنامج من الناحية المالية لللائحة الموحدة للبرامج الجديدة بجامعة حلوان، وذلك بعد إنتهاء المنحة المقدمة من الجانب الألماني.
- ٣- يرجع في كل ما لم يرد في شأنه نص في هذه اللائحة لأحكام اللائحة التنفيذية لقانون تنظيم الجامعات المصرية، والقوانين المعدلة، والقرارات الأخرى ذات العلاقة.

#### **الملاحق**

الملحق الأول: هيكل البرنامج المشترك مع عدد النقاط المعتمدة في كل فصل دراسي

الملحق الأول: هيكل البرنامج المنفرد مع عدد النقاط المعتمدة في كل فصل دراسي

الملحق الثالث: المجالات والوحدات الدراسية

الملحق ١: هيكل البرنامج المشترك مع عدد النقاط المعتمدة في كل فصل دراسي

### Structure of the HU-BTU Joint Master Program in Heritage Conservation and Site Management

1 <sup>st</sup> Semester (National)		2 <sup>nd</sup> Semester (BTU)		3 <sup>rd</sup> Semester (HU)		4 <sup>th</sup> Semester	
Mandatory Modules	C	Elective Modules (3 out of 8)	C	Elective Modules (3 out of 7)	C	Mandatory Module	C
<b>HCSM 101 - Academic Work and Research Methodology</b>	6	<b>HCSM 201 – Study Project (Mandatory)</b>	12	<b>HCSM 301 – Study Project (Mandatory)</b>	12	<b>HCSM 401 - Master Thesis</b>	30
<b>HCSM 111 - Heritage Conservation</b>	6	HCSM 211 - Conservation of Ruins and Archaeological Sites	6	HCSM 311 - History and Civilization	6		
<b>HCSM 112 - Archaeology</b>	6	HCSM 212 - Building Archaeology	6	HCSM 321 - Human Resources Management	6		
<b>HCSM 121 - Introduction to Heritage Site Management</b>	6	HCSM 213 - Urban and Regional Planning	6	HCSM 331 - Event Management at Heritage Sites	6		
<b>HCSM 131 - Principles of Tourism and Visitor Management</b>	6	HCSM 221 - Strategic Planning and Management Plans	6	HCSM 332 - Interpretation and Presentation	6		
		HCSM 222 - Heritage Legislation	6	HCSM 333 - Heritage Marketing	6		
		HCSM 223 - Fundraising and Financing for Heritage	6	HCSM 334 - Heritage Information Technology	6		
		HCSM 224 - Heritage Impact Assessment	6	HCSM 335 - Introduction to Museology	6		
		HCSM 231 – Museum Architecture and Exhibition Design					
	30		30		30		30
Total Credits: 120							

#### Annotations:

Bold text: mandatory modules

Standard text: elective modules (18 CP per semester corresponding to 3 elective modules)

Coding: Middle Digit 0 = General subjects, 1 = Sites and conservation related subjects, 2 = Site management related subject, 3 = Tourism and visitors related subjects

الملحق ٢: هيكل البرنامج المنفرد مع عدد النقاط المعتمدة في كل فصل دراسي

## Structure of the HU Master Program in Heritage Conservation and Site Management

1 <sup>st</sup> Semester		2 <sup>nd</sup> Semester		3 <sup>rd</sup> Semester		4 <sup>th</sup> Semester	
Mandatory Modules	C	Elective Modules (3 out of 6)	C	Elective Modules (3 out of 7)	C	Mandatory Module	C
<b>HCSM 101 – Academic Work and Research Methodology</b>	6	<b>HCSM 201 – Study Project (Mandatory)</b>	12	<b>HCSM 301 – Study Project (Mandatory)</b>	12	<b>HCSM 401 – Master Thesis</b>	30
<b>HCSM 111 – Heritage Conservation</b>	6	HCSM 214 – Cultural Heritage in Post-Conflict Recovery	6	HCSM 311 – History and Civilization	6		
<b>HCSM 112 – Archaeology</b>	6	HCSM 215 – Documentation and Assessment of Damaged Cultural Heritage	6	HCSM 321 – Human Resources Management	6		
<b>HCSM 121 – Introduction to Heritage Site Management</b>	6	HCSM 216 – Safeguarding and Preservation of Ruins	6	HCSM 331 – Event Management at Heritage Sites	6		
<b>HCSM 131 – Principles of Tourism and Visitor Management</b>	6	HCSM 223 – Fundraising and Financing for Heritage	6	HCSM 332 – Interpretation and Presentation	6		
		HCSM 225 – Risk Management for Heritage Sites	6	HCSM 333 – Heritage Marketing	6		
		HCSM 226 – Sociocultural Aspects of Destroyed Cultural Heritage	6	HCSM 334 – Heritage Information Technology	6		
				HCSM 335 – Introduction to Museology	6		
	30		30		30		30
Total Credits: 120							

### Annotations:

Bold text: mandatory modules

Standard text: elective modules (18 CP per semester corresponding to 3 elective modules)

Coding: Middle Digit 0 = General subjects, 1 = Sites and conservation related subjects, 2 = Site management related subject, 3 = Tourism and visitors related subjects

الملحق الثالث: المجالات والوحدات الدراسية

رمز الوحدة	مجال الدراسة: الوحدات العامة	الجامعة	عدد النقاط المعتمدة
HCSM 101	العمل الأكاديمي ومناهج البحث	الجامعة الرئيسية للطالب	٦
HCSM 201	مشروع دراسي	براندنبورج للتكنولوجيا	١٢
HCSM 301	مشروع دراسي	حلوان	١٢
HCSM 401	بحث الماجستير	الجامعة الرئيسية للطالب	٣٠
رمز الوحدة	مجال الدراسة: الوحدات المرتبطة بالمواقع وحفظ التراث	الجامعة	عدد النقاط المعتمدة
HCSM 111	حفظ التراث	الجامعة الرئيسية للطالب	٦
HCSM 112	الآثار	الجامعة الرئيسية للطالب	٦
HCSM 211	حفظ الأطلال والمواقع الأثرية	براندنبورج للتكنولوجيا	٦
HCSM 212	تأريخ المباني	براندنبورج للتكنولوجيا	٦
HCSM 213	التخطيط الحضري والأقليمي	براندنبورج للتكنولوجيا	٦
HCSM 215	تسجيل وتقييم التراث الثقافي المدمر	حلوان	٦
HCSM 226	الجوانب الإجتماعية والثقافية للتراث الثقافي المدمر	حلوان	٦
HCSM 311	التاريخ والحضارة	حلوان	٦
رمز الوحدة	مجال الدراسة: الوحدات المرتبطة بإدارة المواقع	الجامعة	عدد النقاط المعتمدة
HCSM 121	مقدمة في إدارة المواقع التراثية	الجامعة الرئيسية للطالب	٦
HCSM 214	التراث الثقافي في مراحل ما بعد الصراع	حلوان	٦
HCSM 216	حماية وحفظ الأطلال	حلوان	٦
HCSM 221	التخطيط الإستراتيجي وخطط إدارة المواقع	براندنبورج للتكنولوجيا	٦
HCSM 222	التشريعات الخاصة بالتراث	براندنبورج للتكنولوجيا	٦
HCSM 223	جمع التبرعات وتمويل التراث	براندنبورج للتكنولوجيا	٦
HCSM 224	تقييم تأثير التراث	براندنبورج للتكنولوجيا	٦
HCSM 225	إدارة المخاطر للمواقع التراثية	حلوان	٦
HCSM 321	إدارة الموارد البشرية	حلوان	٦
رمز الوحدة	مجال الدراسة: الوحدات المرتبطة بالسياحة والزائرين	الجامعة	عدد النقاط المعتمدة
HCSM 131	مبادئ السياحة وإدارة الزائرين	حلوان	٦

٦	براندنبورج للتكنولوجيا	هندسة المتاحف وتصميم المعارض	<b>HCSM 231</b>
٦	حلوان	إدارة المناسبات فى المواقع التراثية	<b>HSCM 331</b>
٦	حلوان	الشرح والتقديم	<b>HSCM 332</b>
٦	حلوان	تسويق التراث	<b>HSCM 333</b>
٦	حلوان	تقنية التراث المعلوماتية	<b>HSCM 334</b>
٦	حلوان	مدخل فى علم المتاحف	<b>HSCM 335</b>